**ATELIERS LIVRES**

Ici, il s'agit d'entrer dans livre intitulé IG HET NOG VER I.

**Objectifs PER travaillés :**

* Langues : L 1 11-12, L 1 15, L 1 16, L 17, L 1 25, L 27, L 2 21, L 3 26
* Mathématiques et S&N : -
* Sciences humaines et sociales : -
* Arts : -
* Corps et mouvement : CM 14, CM 24
* Formation générale : FG 13, FG 14-15, FG 18, FG 24, FG 25, FG 28
* Capacités transversales : Communication et démarche réflexive.

**Objectifs :**

* **Immersion par un jeu ludique et rigolo;**
* **Se familiariser avec les langues étrangères;**
* **Voir que même si on ne connaît pas la langue, on peut parfois identifier des mots;**
* **Voir la parenté entre certaines langues qui se ressemblent ;**
* **Permettre à certains enfants d'identifier leur propre langue, et donc de la valoriser.**

**Matériel nécessaire à la mise en place du jeu :**

* **Un tas de 27 livres en langues étrangères (voir précision en page 3).**
* **Cette collection de livre est disponible et empruntable à la bibliothèque interculturelle de la Croix-Rouge genevoise. Centre d'intégration culturelle, Rue de Carouge 50, 1205 Genève. Suisse +41 22 320 59 55 ;** [**cic@croix-rouge-ge.ch**](mailto:cic@croix-rouge-ge.ch)**.**
* **Une table pour mettre le tas de livres et pouvoir ensuite les classer en deux, trois ou quatre autres tas selon les critères choisis (couleurs, personnages, etc.).**
* **Si possible, une carte du monde afin de placer les livres sur les pays ou régions concernées.**

**Règles principales de l’activité et comment elle se déroule :**

**1. Choisir une modalité (par exemple, commencer par les livres qui sont en couleurs, en noir et blanc ou en une seule couleur).**

**2. Prendre le tas de livres et les répartir en en donnant un nombre équivalent à chaque élève ou laisser les élèves choisir les livres dans le tas.**

**3. Indiquer trois endroits sur la table ou mettre a) les livres en couleurs b) les livres en noir et blanc et c) les livres en une seule couleur.**

**4. Donner le top départ et laisser les élèves examiner les livres et les répartir en trois tas.**

**5. Une fois que tout est fini, examiner chaque tas, livre après livre, et demander aux élèves si le tri a été bien fait. Si ce n'est pas le cas (mauvais tri), leur demander où le mettre et le placer sur la pile concernée.**

**6. Recommencer avec une autre modalité (par exemple quatre tas avec des livres ayant pour personnages principaux a) des êtres humains b) des animaux c) des animaux habillés comme des êtres humains et d) les deux (ou autres catégories).**

**Précision :**

Il s'agit de trier 27 livres en langues étrangères, selon différentes catégories, selon qu'ils sont / ont :

1) - en noir et blanc - en une seule couleur - en couleurs

2) des personnages principaux - humains - animaux - les deux/autre

3) - une fin heureuse - une fin triste - les deux/autre

4) - dans la nature/campagne - en ville - les deux/autre

5) - une seule histoire - plusieurs histoires

6) - le texte dans ou sur les images - le texte séparé des images - les deux/autre

7) - des couleurs normales - des couleurs brillantes (or, argent, etc.)

8) - des mots qu'on ne peut pas lire du tout - des mots qu'on peut lire (alphabet latin)

9) - aucun mot reconnaissable - certains mots reconnaissables (monstro, etc.)

10) classer par continent (Europe, Afrique, Asie, Moyen orient/Maghreb, etc.)

Les 27 livres sont écrits en :

- albanais (2) Albanie-Kosovo ; italien (1) ; russe (2) ; allemand (2) hébreu (1) ; somali (1) Somalie ; anglais (1) ; japonais (1) ; tamoul (1) Inde + Singapour + Sri Lanka ; arabe (2) ; kurde (1) Turquie + Iran + Irak + Syrie ; coréen (2) ; kinyarwanda (2) Rwanda ; tigrinya (1) Erythrée + Ethiopie ; espagnol (2) ; néerlandais (1) ; farsi (1) Iran ; portugais (2) ; urdu (1) Pakistan-Inde.